IP AT WWU
INTERNATIONAL PROMOVIEREN AN DER WWU

ANGABEN ZUM FORSCHUNGSAUFENTHALT IM AUSLAND / ABOUT YOUR RESEARCH STAY ABROAD

Zielland / Destination country: Großbritannien	Ort / City: London
Name der Gasteinrichtung / Name of the host institution: The British Museum	Fakultät / Institut / Faculty / Institute: Department of the Middle East - Cuneiform Collections
Anschrift / Address: Great Russell St, London WC1B 3DG, United Kingdom	
Zeitraum / Length of stay: von / from : 01/04/2016 (TT/MM/JJJJ – dd/mm/yyyy) bis / until: 12/05/2016 (TT/MM/JJJJ – dd/mm/yyyy)	= Tage / Days 42

Administrative Formalitäten / Administrative formalities

1. Visum / Visa:
   a) Welche Art musste beantragt werden? / Which type of visa did you have to apply for?

Keines. Es war nicht nötig.

   b) Wo haben Sie das Visum beantragt? / Where did you apply for the visa?

Nicht zutreffend.

   c) Wann haben Sie das Visum beantragt? / When did you apply for the visa?

Nicht zutreffend.

2. Welche Versicherungen haben Sie abgeschlossen/abschließen müssen und von welchen Versicherungsuntemehmen? / What types of insurances did you purchase and from which insurance companies?

Keine.

3. Welche Impfungen waren nötig? / Which vaccines were necessary?

Es war keine Impfung nötig.

4. Wie haben Sie Geldangelegenheiten vor Ort abgewickelt? (z.B. über Konto vor Ort, Online-Konto, Kreditkarte usw.?) / How did you manage your finances? (e.g., opened a local bank account, online banking, credit card, etc.)

Ich hatte das nötige Geld für den Alltag in bar mitgebracht und in Pfund gewechselt. Wenn es möglich war, habe ich entweder mit einer deutschen EC-Karte oder einer Kreditkarte gezahlt, sodass das Bargeld mir bis zum letzten Tag gereicht hat.

Information & Unterstützung / Information & Support

5. Wie erhielten Sie Informationen über Ihr Gastland, die Gasteinrichtung und die Kontaktperson? Waren die Informationen nützlich? / How did you get information about your host country, host institution and contact person? Was the information useful?

	persönlicher Nutzen / useful	
Informationsquelle / Information source	ja / yes	nein / no
WWU Münster	●	○
Gasteinrichtung / Host institution	●	○
Andere StudentInnen / Other students	●	○
Internet	●	○
Sonstiges (bitte genaue Bezeichnung eingeben) / Other (please specify) _____ _____	○	○

6. Erhielten Sie vor und während Ihres Aufenthaltes angemessene Unterstützung durch Ihre Heimat- und Gast-Institution? / Did you receive adequate support from your host and home institution before and during your research stay?

	(1 = sehr schlecht/poor; 5 = sehr gut/excellent)				
	1	2	3	4	5
WWU Münster	○	○	○	○	●
Gasteinrichtung / Host institution	○	○	○	○	●

Beschreiben Sie bitte näher. / Please describe further.

Meine Heimatinstitution war sehr hilfreich. Sie haben vor meinem Aufenthalt alle meine Fragen per E-Mail beantwortet und sie haben uns zu einem nützlichen Vorbereitungsworkshop eingeladen, auf dem wir verschiedene Sozialkompetenzen besprochen haben, die wir anhand von Rollspielen geübt haben.

Meine Gastinstitution hat mir einen Arbeitsplatz zur Verfügung gestellt und hat mir ermöglicht, 300 unveröffentlichte Tontafeln anzuschauen, zu fotografieren und zu bewerten. Ich danke besonders Dr. Christopher B. F. Walker, der mir unveröffentlichte Vorarbeiten des Tontafelkatalogs des British Museum bereitgestellt hat und mit mir das Material besprochen hat.

7. Welche Vorbereitung auf das Zielland (bspw. Information zu Geschichte, Staatsform, Kultur, Verhalten, Religion etc.) wären hilfreich gewesen? / Which information or preparations in terms of the host country (e.g., history, language, culture, customs) would have been helpful?

7. Nachdem ich meinen Aufenthalt angefangen hatte, habe ich erfahren, dass man in der Nähe des British Museum für die Dauer eines Studienaufenthaltes günstige Einzelzimmer mieten kann. Wenn ich das gewusst hätte, hätte ich mich für eine solche Unterkunft entschieden und wäre nicht 6 Wochen in einem Hostel untergekommen.

8. Welche Vorbereitungen hinsichtlich der Gastinstitution (bspw. Hochschulstrukturen, akademische Gepflogenheiten etc.) wären hilfreich gewesen? / Which information or preparations in terms of the host institution (e.g., university structure, academic customs) would have been helpful?

8. Ich hatte eineinhalb Monat bevor ich meinen Archivaufenthalt in British Museum angefangen habe, eine Liste mit den Tontafeln, die ich anschauen wollte, eingereicht, sodass sie, falls nötig, bei meiner Ankunft schon restauriert und geputzt worden wären. Es war mir leider nicht bewusst, dass die "Cuneiform Collections" einen solchen Mangel an Personal haben, dass sie keine Reinigung oder Restauration des beantragten Materials vor meiner Ankunft durchführen würden. Es wäre hilfreich gewesen, wenn ich meine Liste drei Monate vorher eingereicht hätte, um ihnen genügend Zeit zu geben.

Meistens konnte ich trotz dieser Schwierigkeiten mit sauberen und lesbaren Tontafeln arbeiten, da sie mir in den ersten Wochen nur Tontafeln gaben, die keine Eingriff benötigten, sodass sie während dieser Zeit die restaurierungs- und reinigungsbedürftigen Tontafeln behandelt haben.

9. Wie kann das Projekt IP@WWU Ihrer Meinung nach verbessert werden (z.B. Information, Bewerbungsverfahren)? / How could the IP@WWU project be improved (e.g., information, application procedures)?

Es wäre meiner Meinung nach sinnvoll, wenn man den Stipendiaten einen Teil der Förderung vorstrecken könnte. Es hat mir persönlich finanzielle Probleme bereitet, dass ich während des Auslandsaufenthaltes das Geld des Stipendium noch nicht hatte. Ich musste mir Geld von meiner Familie ausleihen und mein Konto mit der Kreditkarte überziehen.

10. Wie beurteilen Sie den Integrationsgrad mit den Studierenden und Mitarbeitern der Gastinstitution? / How do you consider your degree of integration with students and staff in the host institution?

(1 = sehr schlecht/poor; 5 = sehr gut/excellent)				
1	2	3	4	5
○	○	○	○	◉

Beschreiben Sie bitte näher. / Please describe further.

Der Integrationsgrad war ausgezeichnet. Ich gehöre zu einem kleinen Fach (Altorientalistik / Assyriologie) und ich kannte die Mehrheit der Besuchern der Tontafelsammlung,sowie das Personal bereits. Es hat sich für mich um eine Wiederbegegnung gehandelt.

Unterkunft & Forschungsinfrastruktur / Accommodation & research infrastructure

11. Art der Unterbringung im Ausland / Type of accommodation abroad:

- ☐ durch die Universität (Studentenwohnheim o. Ä.) / university accommodation (e. g., student halls of residence)
- ☐ private Unterkunft (z.B. mit einer Familie)/ private housing (e. g. family)
- ☐ WG / shared apartment
- ☒ Sonstiges (bitte genaue Bezeichnung eingeben) / other (please specify)
  Hostel

12. Wie haben Sie die Unterkunft gefunden? / How did you find the accommodation?

- ☐ WWU Münster
- ☐ Freunde, Familie / Friends, family
- ☐ Privatmarkt / Private market
- ☒ Internet
- ☐ Sonstiges (bitte genaue Bezeichnung eingeben) / other (please specify)

13. Wie zufrieden waren Sie mit Ihrer Unterkunft?
How satisfied were you with your accommodation?

(1 = sehr unzufrieden/very dissatisfied; 5 = sehr zufrieden/very satisfied)				
1	2	3	4	5
○	◉	○	○	○

Beschreiben Sie bitte näher. / Please describe further.

Ich war 6 Wochen lang in 14-Bett-Schlafzimmern in einer Jugendherberge (Hostel) untergebracht. Ich war mit der Unterkunft nicht zufrieden, aber es war die einzige, die mir leisten konnte, da das Stipendium nach dem Aufenthalt ausgezahlt wird.

14. Wie zufrieden waren Sie mit der Infrastruktur Ihrer Gasteinrichtung / How satisfied were you with your host institution's infrastructure:

	(1 = sehr unzufrieden/very dissatisfied; 5 = sehr zufrieden/very satisfied)				
	1	2	3	4	5
Zugang zum Arbeitsplatz (PC, Internet)/ Access to working space (PC, Internet)	○	○	○	○	◉
Zugang zu den Bibliotheken / Access to libraries	○	○	○	○	◉
Sonstiges (bitte genaue Bezeichnung eingeben) / Other (please specify) Ausrüstung zur Tontafelnerforschung (Lupe, Meßschieber, Fototisch ...)	○	○	○	○	◉

Beschreiben Sie bitte näher. / Please describe further.

Ich war sehr zufrieden mit der Infrastruktur meiner Gasteinrichtung. Mein Arbeitsplatz lag direkt an der Tontafelsammlung, die ihre eigene Bibliothek zur Verfügung hat. Sie hatten mir die ganze Ausrüstung zur Verfügung gestellt, die zur Tontafelerforschung nötig ist.

Akademische Qualität / Academic quality

15. Wie beurteilen Sie die Qualität der Betreuung durch Ihren Gastgeber-Dozenten? How do you rate the quality of your host supervisor's support?

	(1 = sehr schlecht/poor; 5 = sehr gut/excellent)				
	1	2	3	4	5
Verfügbarkeit des Betreuers/der Betreuerin / Supervisor's accessibility	○	○	○	○	◉
Engagement des Betreuers/der Betreuerin / Supervisor's engagement	○	○	○	○	◉
Beratungsgespräche mit dem/der Betreuer/in / Consultations with the supervisor	○	○	○	○	◉
Sonstiges (bitte genaue Bezeichnung eingeben) / Other (please specify) _____ _____	○	○	○	○	◉

Beschreiben Sie bitte näher. / Please describe further.

Ich bin sehr zufrieden mit der Qualität der Betreuung durch Dr. Jon Taylor. Er und Dr. Christopher B. F. Walker waren immer zugänglich und sie haben mir Beratungsgespräche angeboten.

16. Wie beurteilen Sie die Qualität ... / How do you rate the quality of...

	(1 = sehr schlecht/poor; 5 = sehr gut/excellent)				
	1	2	3	4	5
Ihrer Forschungsaufgaben?/research activities you took?	○	○	○	○	◉
des an der Gasteinrichtung zur Verfügung stehenden Forschungsmaterials?/study material you obtained at your host institution?	○	○	○	○	◉

Beschreiben Sie bitte näher. / Please describe further.

Meine Forschungsaufgabe war es, 300 unveröffentlichte Tontafeln anzuschauen, zu fotografieren und zu bewerten, sodass ich sie für meine Dissertation verwenden kann und das habe ich getan.

Die Qualität des Forschungsmaterials ist sehr gut und es ist sehr wichtig für meine Dissertation.

17. Wie unterscheiden sich Forschungsstruktur und -kultur an der Gastinstitution von denen an der WWU Münster? / How do research structure and research culture in host institution differ from those at WWU Münster?

Ich hatte den Eindruck, dass es ein großes institutionelle Vertrauen in die Studierenden der Universität Münster gibt, was für eine sehr angenehme Arbeitsatmosphäre sorgt. Dieses institutionelle Vertrauen hat in meiner Gastinstitution überhaupt nicht existiert und wurde durch ständige Sicherheitskontrollen und Überwachung durch Sicherheitskräfte ersetzt.

Im Gegenteil zu den furchtbaren Sicherheitsmaßnahmen war das Personal der Tontafelsammlung sehr zugänglich und lockerer als an die Universität Münster, was Hierarchie angeht.

Kosten / Expenses

18. Wie hoch waren die wöchentlichen Lebenshaltungskosten während Ihres Auslandsaufenthalts? / What were average weekly costs during your stay abroad?

	€
Unterkunft / accommodation	182
Lebensmittel / food	185
öffentliche Verkehrsmittel / Transportation	00
Gesamtsumme per Woche / Total per week	367

19. Wurden Ihre Kosten durch das Forschungsstipendium gedeckt? / Did the research stipend cover your costs?

☒ Ja / yes ☐ Nein, per Woche habe ich zusätzlich _____ € ausgegeben.
No, I spent additionally _____ € per week.

20. Lagen Ihre wöchentlichen Ausgaben im Ausland höher als in Münster? / Did you spend more abroad compared to what you normally spend in Münster per week?

☐ Nein / no ☒ Ja / yes, ___242___ €.

21. Mussten Sie irgendeine Art von Gebühren an ihrer Gastinstitution entrichten? / Did you have to pay any kind of fees in the host institution?

☒ Nein / no ☐ Ja / yes, _____ € für / for _____ _____

_____
(bitte genaue Bezeichnung eingeben / please specify)

Persönliche Erfahrungen / Your personal experience

22. Welche spezifischen Ziele hatte Ihr Forschungsaufenthalt? Haben Sie sie erreicht? / Which specific objectives did you have for your research stay? Did you achieve them?

Ziele / Aims:	(1 = überhaupt nicht erreicht/not at all; 5 = voll erreicht/fully)				
	1	2	3	4	5
300 unveröffentlichte Tontafeln anzuschauen und zu fotographieren	○	○	○	○	●
Transliteration von 300 unveröffentlichte Tontafeln	○	○	○	●	○
Datierung und Sortieren von 300 unveröffentlichte Tontafeln	○	○	○	○	●
unveröffentliches Forschungsmaterial für meine Dissertation	○	○	○	○	●
	○	○	○	○	○

23. Wie würden Sie Ihren Forschungsaufenthalt insgesamt einschätzen? / How would you evaluate your research stay in general?

Ich schätze meinen Forschungsaufenthalt als eine sehr positive Erfahrung ein. Er hat mir nicht nur ermöglicht, mit keilschriftlichen Primärquellen, die für meine Dissertation von großer Bedeutung sind, zu arbeiten, sondern ich hatte auch das Vergnügen, mit Dr. Jon Taylor und Dr. Christopher B. F. Walker zu arbeiten und davon habe ich sehr profitiert.

24. Bitte beschreiben Sie Ihre beste Erfahrung / Please describe your best experience.

Ich war einfach begeistert, als ich in der Tontafelsammlung saß und zwei riesige Fragmente von Tontafeln erhalten habe, die ich bestellt hatte. Ich bemerkte, dass beide Fragmente zum selben Monatsabrechnung einer wichtigen, institutionellen Wirtschaftseinheit gehört haben. Die Zahl von Monatsabrechnungen aus der Zeit der III. Dynastie von Ur, die komplett oder größtenteils erhalten sind, ist gering. Diese Art von Urkunde ist für die Periode von großer Bedeutung, da sie uns erlaubt, einen Blick über die großen Wirtschaftsinstitutionen zu haben, was normalerweise unter die Strömung der zahlreichen täglichen Verwaltungsurkunden schwer zu erlangen ist.

25. Bitte beschreiben Sie Ihre schlechteste Erfahrung / Please describe your worst experience.

Wir waren in der Tontafelsammlung im British Museum und anscheinend hat jemand auf der Toilette geraucht, sodass der Feueralarm losging und die Sicherheitskräfte den Evakuierungsplan aktivierten. Wir wurden gezwungen, unsere Arbeit zu verlassen und wie Schafe von schwer bewaffneten Polizisten durch verschiedene Tunnel geführt, bis wir 50 Meter weit weg vom British Museum durch einen Tunnelausgang aufgetaucht sind. Es war sehr unangenehm und völlig unnötig!

26. Halten Sie die Dauer Ihres Forschungsaufenthaltes für / Do you consider your research stay to have been ...

- [ ] zu kurz / too short
- [ ] zu lang / too long
- [x] genau richtig / just right

Falls zu kurz oder zu lang, welche Dauer hätten Sie sich gewünscht? / If too short or too long: which length would have been ideal?

_____

Beschreiben Sie bitte näher. / Please describe further.

27. Welche Tipps können Sie den nachfolgenden Promovierenden zu dieser Gasteinrichtung, dieser Stadt, diesem Land etc. geben (Geheimtipps, lohnenswerte Aktivitäten, wichtige Ratschläge)? / Could you please give other PhD students some tips about your host institution, city or country (insider info, useful activities, valuable advice)?

Ich werde allen Promovierenden empfehlen, die die Tontafelsammlung des British Museums besuchen möchten, mindestens zwei Monate vorher ihre Tontafelliste abzuschicken, sodass die Restaurierungsabteilung Zeit hat, um das Zustand der Tontafeln zu überprüfen und sie nötigenfalls zu eingreifen.

Prof. Dr. Lammbert (2011†) hat dafür besorgt, dass die Besucher der Tontafelsammlung das Recht haben, in der Mittagspause die Mensa der London School of Hygiene and Tropical Medicine (Keppel St, London WC1E 7HT, UK) zu benutzen. Das ist fast die einzige günstige Möglichkeit, in der Nähe des British Museum ein warmes Mittagessen zu sich zu nehmen.

Die School of Oriental and African Studies (SOAS) ist 30 Meter entfernt von dem British Museum. Dort ist alles vorhanden, was ein Assyriologe an Sekundärliteratur braucht, um die Informationen der Tontafeln zu bearbeiten. Die British Library ist auch nicht weit weg vom British Museum entfernt und obwohl die Sekundärliteratur für Assyriologie sehr verstreut ist, kann man dort wegen der längeren Öffnungszeiten sehr gut arbeiten.